Bureaucratic Language in Government and Business

ROGER W. SHUY
Contents

Foreword ix

Acknowledgments xv

Chapter 1
Trying to Do Conversation on Paper: A Case Study of a Medicare Benefits Notice 1

Background 2, The Original Form Sent to Beneficiaries 4, Problems with the Original Explanation of Medicare Benefits 8, HHS’s Response to the Court Order to Revise the Form 12, Further Suggestions for Revision 14, Problems with a Paper Hearing 14, Failure to Capture Beneficiaries’ Perspective 16, Futility of Follow-up Telephone Communication 17, Resolution of the Case 17

Chapter 2
Training a Bureaucracy to Write Clearly: A Case Study of the Social Security Administration 19

Congress Mandates the Social Security Administration to Notify Beneficiaries about Supplemental Security Income 19,
Revision of SSA’s Attempt to Comply with This Mandate 21, SSA’s Request That We Train Their Notice-Writing Staff 24, Preparations by SSA 24, Early Ethnographic Observations 25, Designing the Training Program 27, The Training Program 28, Features of the Training Program 29, Fieldwork 29, Topic Analysis 31, The Decision Tree 34, Speech Acts 34, Discourse Analysis 39, Word Comprehension 42, Authority Based on Linguistic Justification 43, Conclusion 44

Chapter 3
A Bureaucracy’s Struggle with Saying “No”:
A Medicare Case Study 46

Being Denied a Claim for Medicare 46, Title 47, Sentence Structure 49, Conveyed Meaning 51, Conclusion 52

Chapter 4
When Bureaucracies Clash: A Case Study of Physicians’ Disability Report Forms 53

The Clash of Bureaucracies 53, TDDS’s Proposed Medical Assessment Report Form 54, Legal Services Revised Form B 57, Legal Services Revised Form C 62, Conclusion 62

Chapter 5
Bureaucratic Speech: Research on Telephone vs. In-Person Administrative Hearings 63

Background 64, Opinion Survey 66, Analysis of Actual Hearings 67, Power in the Administrative Hearing 69, Status and Role in Administrative Hearings 70, Hearings with Physicians 70, Hearings with Attorneys 71, Hearings
Chapter 6
Facing the Bureaucratic Language of the Insurance Industry: A Case Study of a Consumers' Affairs Conference 108

Aspects of Language that Contribute to Comprehensibility 113, Misconceptions about Language that Interfere with Comprehensibility 119, Conclusion 123

Chapter 7
Untangling the Bureaucratic Language of Real Estate: A Case Study of Commission Agreements 125

Background 126, Commission Agreement Number One 127, Commission Agreement Number Two 130, Commission Agreement Number Three 134, Discourse Analysis 137, Contrastive Analysis 140, Conclusion 142

Chapter 8
Attacking the Bureaucratic Language of Car Sales: A Case Study of a Car Sales Event 144

Background 145, Specialization of Functions 146, Adherence to Fixed Rules 150, Hierarchy of Authority 153, Conclusion 157
Chapter 9
Bureaucratic Language and Product Warning Labels: Case Studies of the Requirements of FDA and OSHA 158

Bureaucratic Language and Warnings 158, Bureaucratic Language and the U.S. Food and Drug Administration 159, Bureaucratic Language and the U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) 165, Conclusion 173

Chapter 10
What Is Bureaucratic Language and What Can Be Done About It? 175


Works Cited 185

Index 187